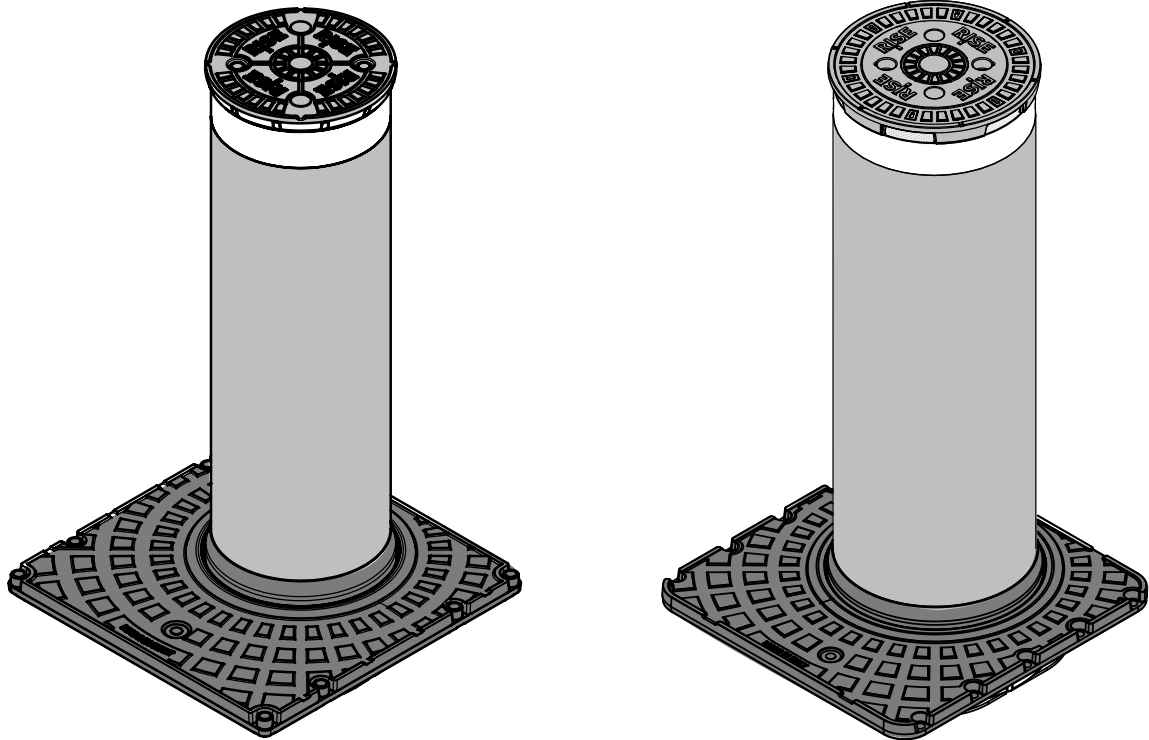


SPARTACUS

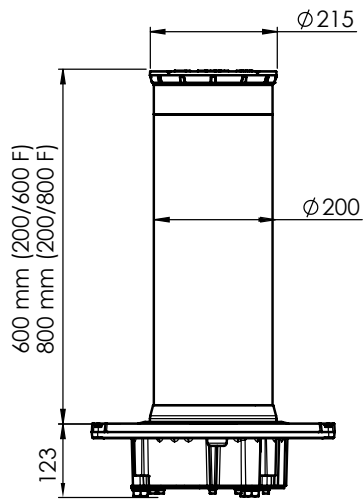
200/600F - 200/800F - 200/600FL - 200/800FL
275/600F - 275/800F - 275/600FL - 275/800FL



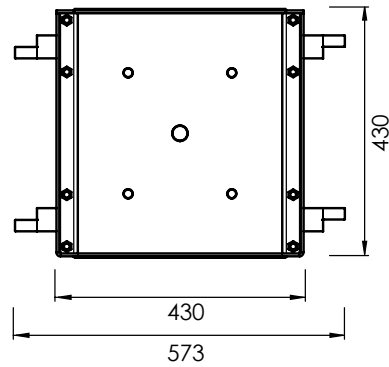
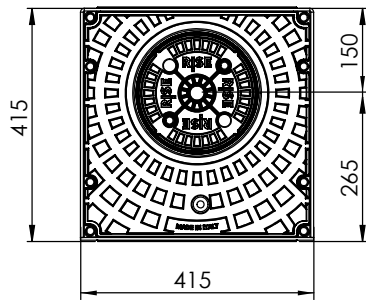
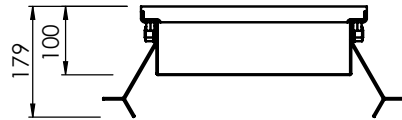
Manuale di installazione
Installation manual
Installationsanleitung
Manuel d'installation
Manual de instalación

IT Dissuasore fisso
GB Fixed bollard
DE Festpoller
FR Borne fixe
ES Bolardo fijo

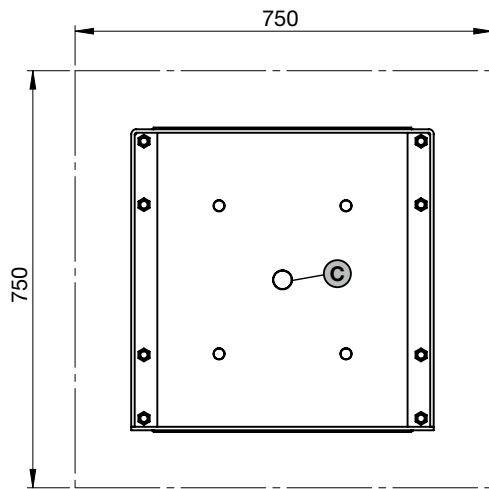
1



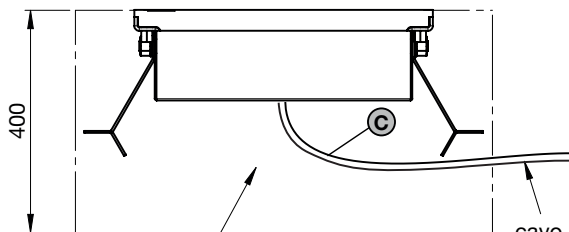
SPARTACUS 200 F



2



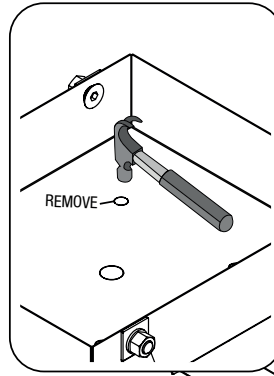
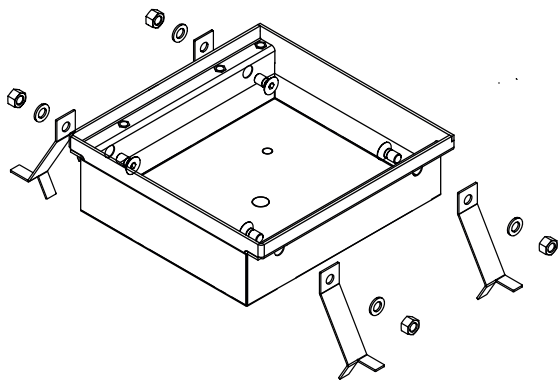
↑
IMPACT DIRECTION



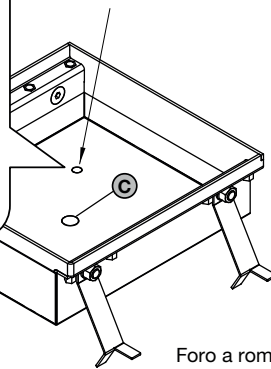
cemento
concrete
beton
béton
hormigón

cavo luci (non fornito)
light cable (not supplied)
Lichtkabel (nicht mitgeliefert)
câble d'éclairage (non fourni)
cable de luz (no suministrado)

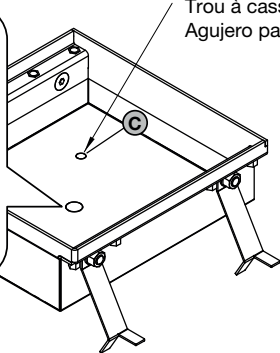
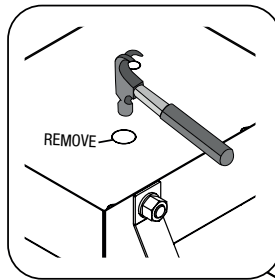
3



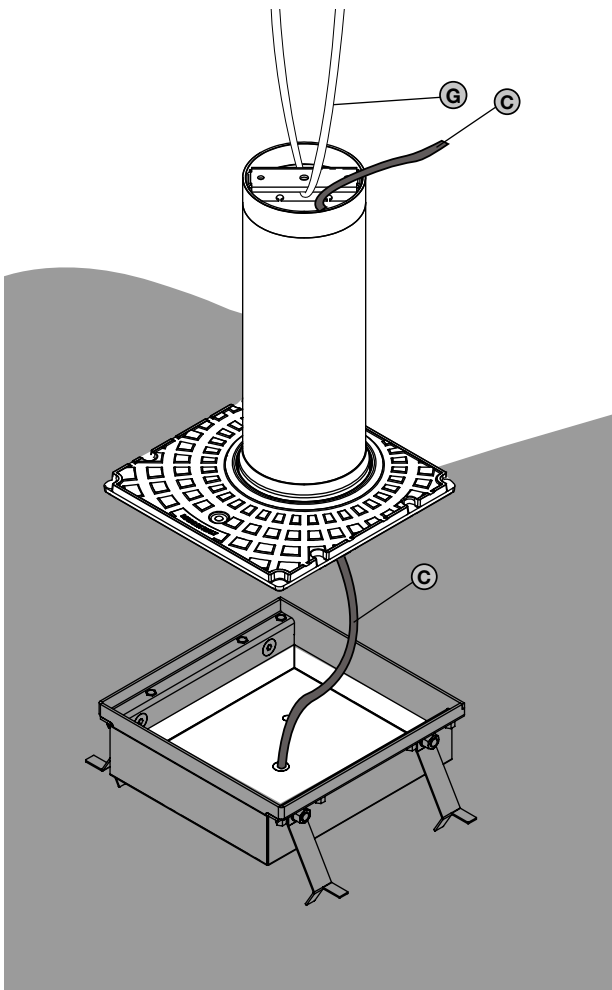
n°4 fori a rompere per drenaggio
 No. 4 holes to break for drainage
 Nr. 4 Löcher zum Aufbrechen für die Entwässerung
 N°4 trous percés pour le drainage
 N° 4 agujeros de rotura para el drenaje



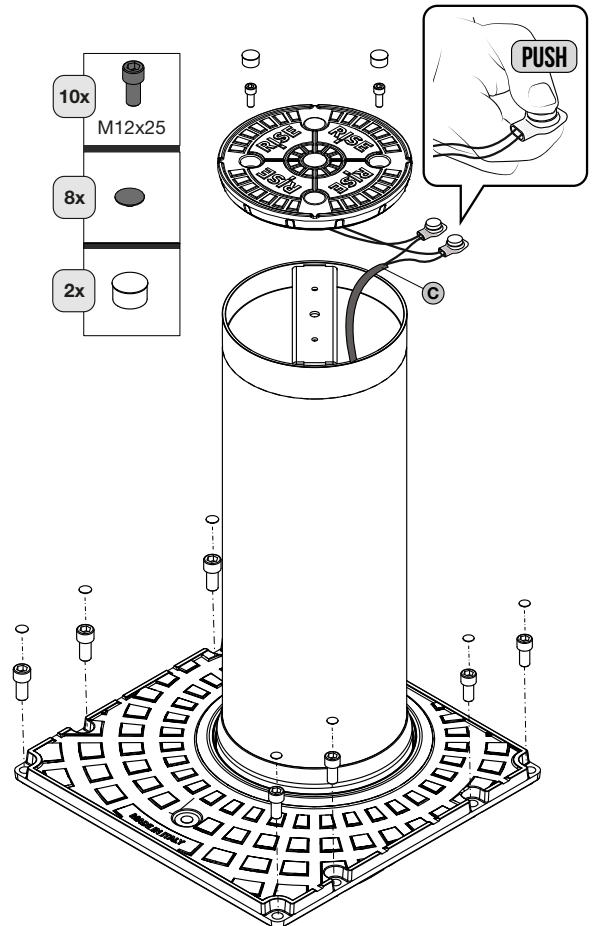
Foro a rompere
 Break the hole
 Das Loch aufbrechen
 Trou à casser
 Agujero para romper

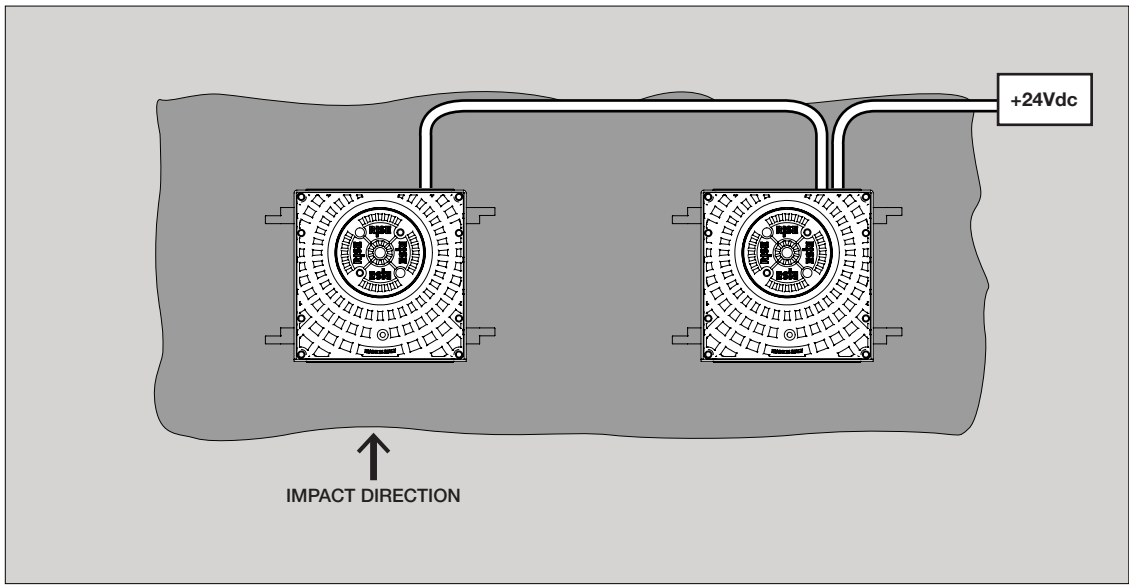


4



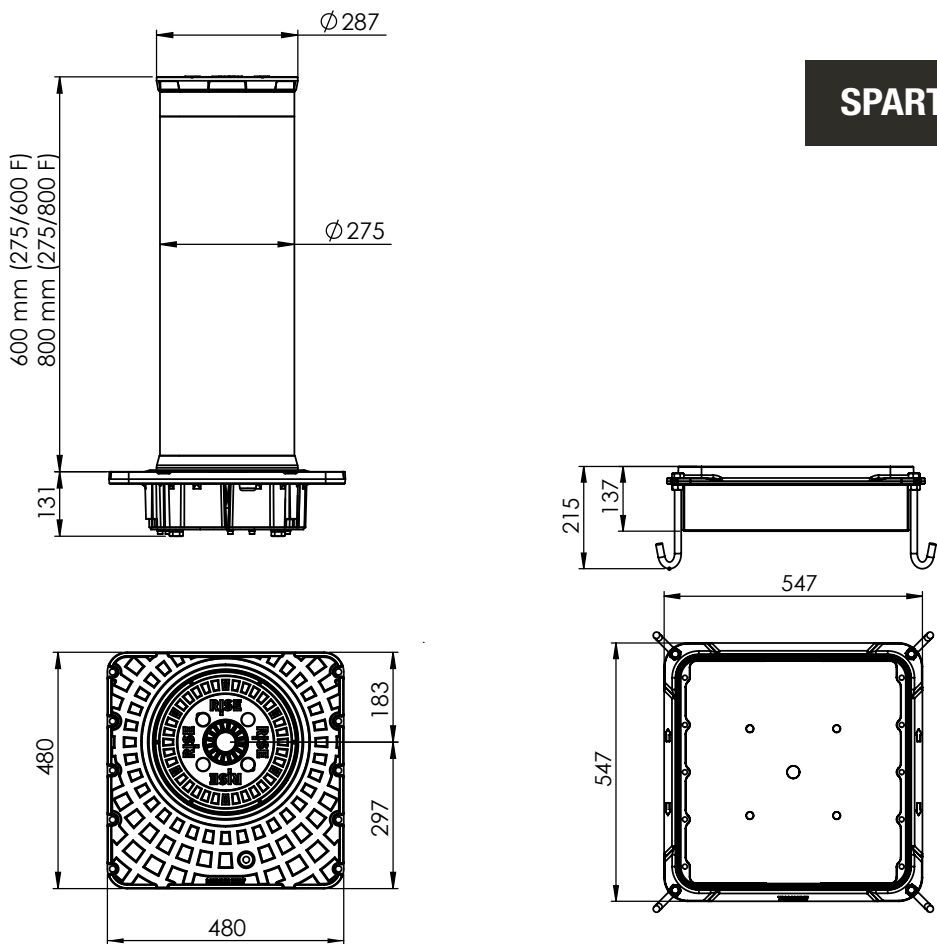
5



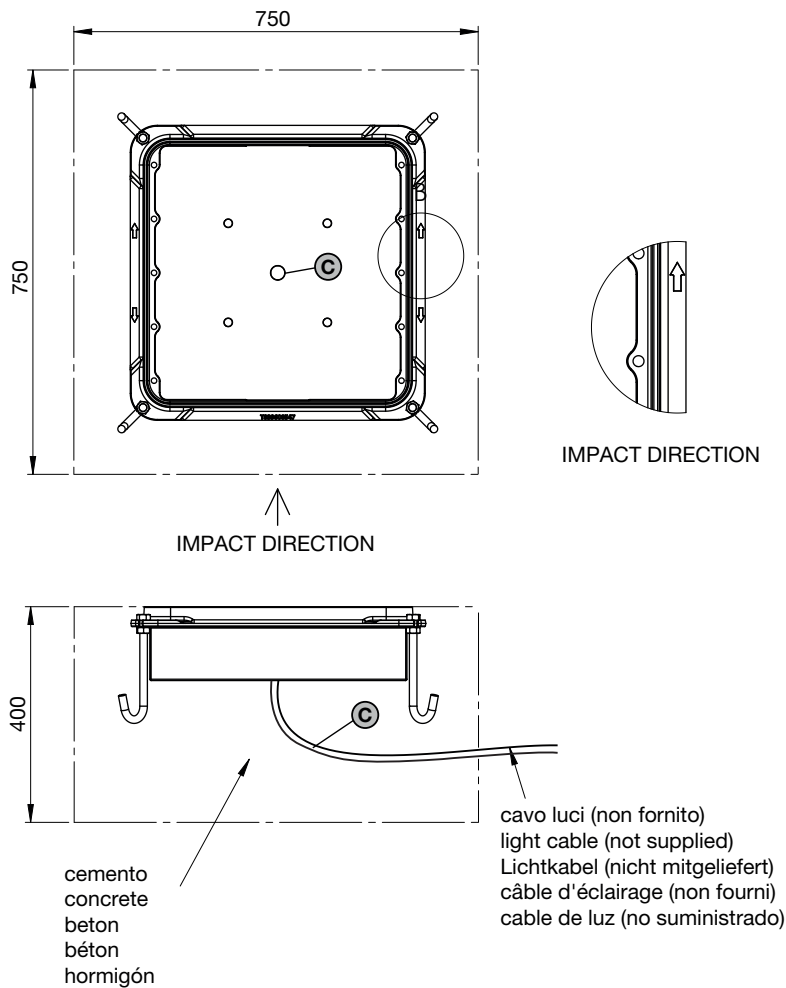


1

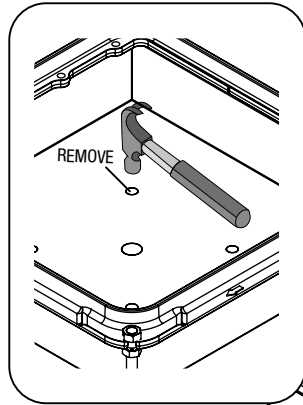
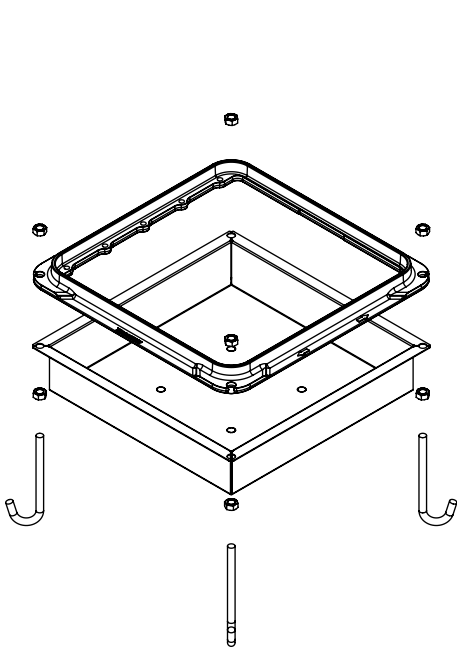
SPARTACUS 275 F



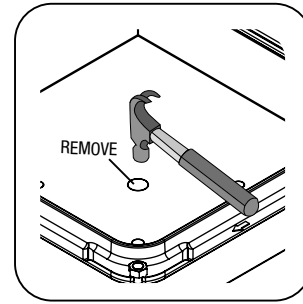
2



3

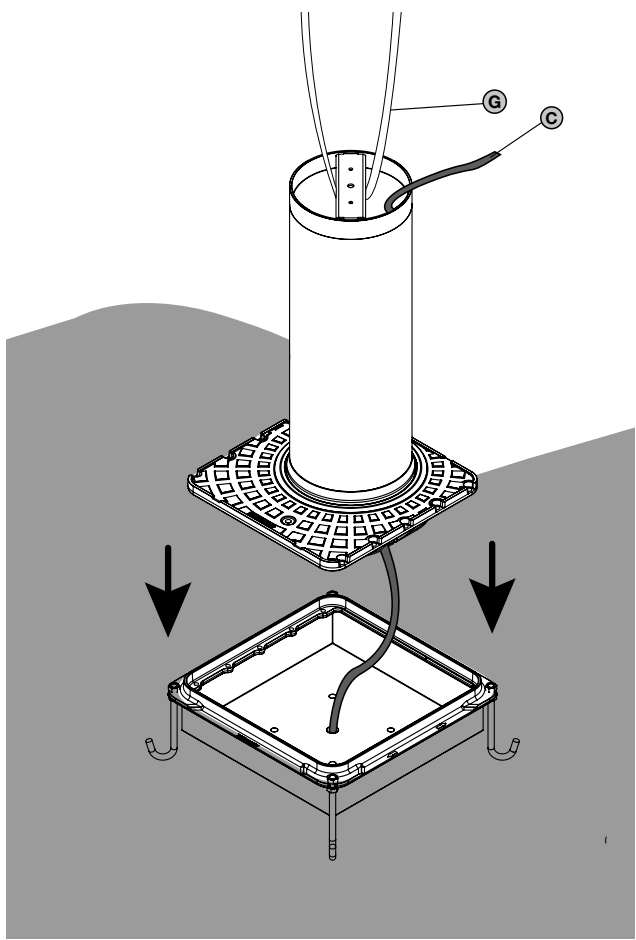


n°4 fori a rompere per drenaggio
 No. 4 holes to break for drainage
 Nr. 4 Löcher zum Aufbrechen für die Entwässerung
 N°4 trous percés pour le drainage
 N° 4 agujeros de rotura para el drenaje

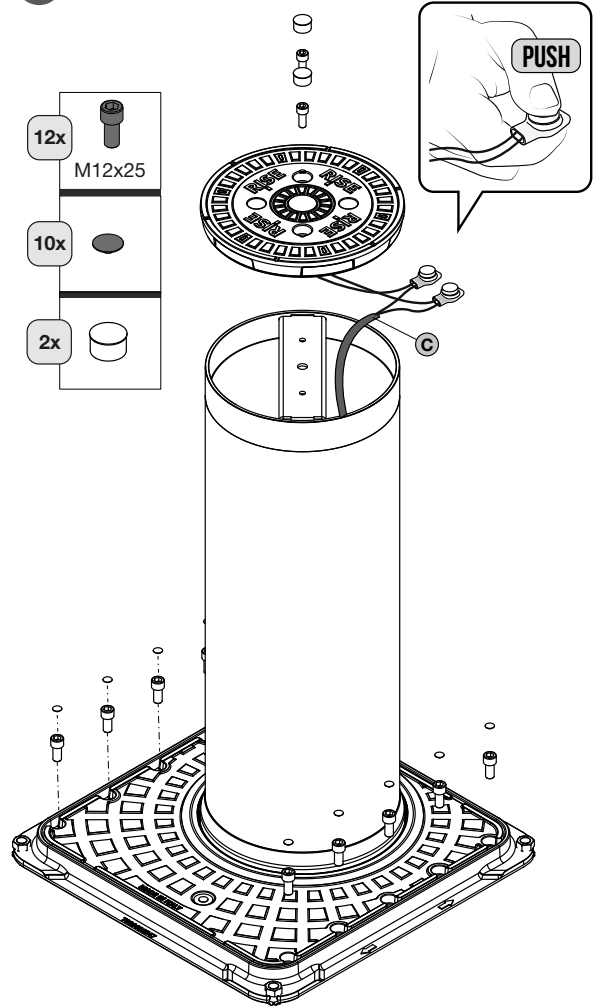


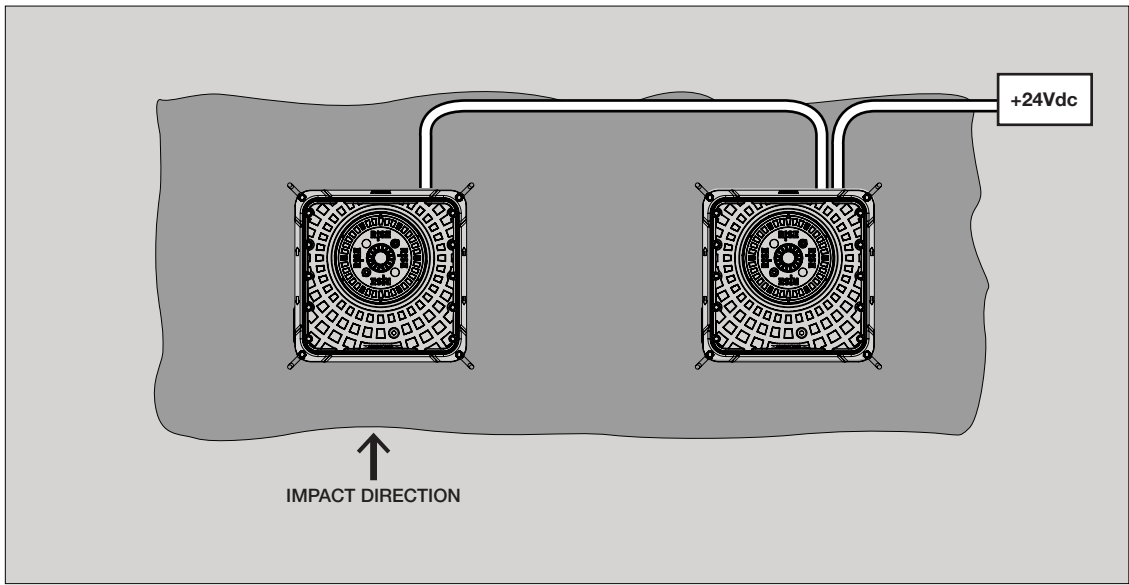
Foro a rompere
 Break the hole
 Das Loch aufbrechen
 Trou à casser
 Agujero para romper

4



5





NORME DI SICUREZZA

ATTENZIONE: Leggere attentamente il manuale d'istruzione in tutte le sue parti e conservarlo in luogo sicuro per eventuali consultazioni future. La mancata osservanza delle norme e delle avvertenze riportate nel presente manuale o una errata installazione possono causare danni a persone o cose.

- Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato nella presente documentazione. Ogni utilizzo difforme può essere causa di danneggiamento del prodotto o fonte di pericolo per persone e/o cose.
- Non installare il prodotto in atmosfera esplosiva: la presenza di gas o vapori infiammabili è fonte di grave pericolo.
- L'installazione deve essere effettuata in osservanza delle norme vigenti.
- Per installazioni in Paesi extra CEE, oltre ai riferimenti normativi nazionali, devono essere seguite le norme e le avvertenze sopra menzionate per ottenere un livello di sicurezza adeguato.
- Si consiglia, per ogni impianto, un adeguato cartello di segnalazione.
- Non lasciare i materiali di imballaggio (plastica, polistirolo, legno ...) alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Non lasciare che i bambini giochino con i comandi o in prossimità del dissuasore.
- In caso di anomalie di funzionamento non tentare di riparare il guasto ma avvertire un tecnico specializzato. Utilizzare solo accessori originali RISE Srl.
- Non eseguire modifiche su componenti facenti parte del sistema RISE. Eventuali modifiche, alterazioni, manomissioni del sistema RISE o l'uso di accessori non originali RISE fa decadere la garanzia del prodotto e RISE Srl declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'impianto.
- L'installatore deve fornire all'utilizzatore tutte le informazioni necessarie per l'uso e la manutenzione dell'impianto e per la manovra manuale e d'emergenza. Deve consegnare e l'utilizzatore deve richiedere il libretto con le avvertenze e le norme d'uso e manutenzione.
- **Tutto quello che non è previsto espressamente in queste istruzioni non è permesso.**

ATTENZIONE: PRECAUZIONE D'USO

Astenersi assolutamente dal tentativo di effettuare riparazioni: potreste incorrere in incidenti; per queste operazioni contattare un tecnico specializzato.

SMALTIMENTO

Qualora il dissuasore venga posto fuori servizio, è necessario seguire le disposizioni legislative in vigore al momento per quanto riguarda lo smaltimento differenziato ed il riciclaggio dei vari componenti (metalli, plastiche, cavi elettrici, ecc.); è consigliabile contattare il vostro installatore o una ditta specializzata ed abilitata allo scopo.

DATI TECNICI	MODELLI SPARTACUS 200 F							
	200/600 F	200/800 F	200/600 FI	200/800 FI	200/600 FL	200/800 FL	200/600 FIL	200/800 FIL
Altezza cilindro	600	800	600	800	600	800	600	800
Diametro cilindro	200mm							
Spessore cilindro	6mm							
Materiale cilindro	Acciaio S235JR	Acciaio S235JR	Acciaio INOX AISI 316	Acciaio INOX AISI 316	Acciaio S235JR	Acciaio S235JR	Acciaio INOX AISI 316	Acciaio INOX AISI 316
Alimentazione luci	-				24 V; 50÷60 Hz; 7W			
Resistenza allo sfondamento	35.000 J							
Resistenza all'urto	150.000 J							
Peso (senza cassa di fondazione)	44 kg	52 kg	49 kg	59 kg	44 kg	52 kg	49 kg	59 kg

DATI TECNICI	MODELLI SPARTACUS 275 F							
	275/600 F	275/800 F	275/600 FI	275/800 FI	275/600 FL	275/800 FL	275/600 FIL	275/800 FIL
Altezza cilindro	600	800	600	800	600	800	600	800
Diametro cilindro	275mm							
Spessore cilindro	6mm							
Materiale cilindro	Acciaio S235JR	Acciaio S235JR	Acciaio INOX AISI 316	Acciaio INOX AISI 316	Acciaio S235JR	Acciaio S235JR	Acciaio INOX AISI 316	Acciaio INOX AISI 316
Alimentazione luci	-				24 V; 50÷60 Hz; 7W			
Resistenza allo sfondamento	40.000 J							
Resistenza all'urto	250.000 J							
Peso (senza cassa di fondazione)	60 kg	68 kg	65 kg	75 kg	60 kg	68 kg	65 kg	75 kg

Informazioni generali

Dissuasore fisso.

Disponibile con tubo in acciaio verniciato o rivestito da una camicia in acciaio Inox AISI 316 elettrolucidato.

Dimensioni

In Figura 1 sono indicate le principali dimensioni di ingombro, cassa di fondazione inclusa.

Nella cassa di fondazione è necessario sfondare le seguenti aperture:

1 Fori per drenaggio (se necessario)

2 Foro luci (solo per modello SPARTACUS FL/FIL)

Predisposizione dello scavo

Con riferimento alla Figura 3, realizzare uno scavo di 750x750 mm della profondità di 400 mm.-

Prestare attenzione alle quote e al livellamento del sottofondo.

Assemblaggio cassa di fondazione.

Aprire il foro per il passaggio della canaletta corrugata \varnothing 20 mm per il passaggio del cavo elettrico (VERSIONE FL/FIL).

Aprire anche i fori di drenaggio (H1/H2) più appropriati.

Fissare quindi la cornice K alla cassa utilizzando 4 tirafondi e 8 dadi.

Posa cassa di fondazione.

Procedere con l'inserimento della cassa di fondazione (Fig. 4) all'interno dello scavo, verificando che:

- la quota di posizionamento sia corretta
- la cassa risulti perfettamente orizzontale (utilizzare una livella)
- la direzione di impatto prevista sia corretta.

Il calcestruzzo deve essere opportunamente compattato (per quanto riguarda il livello del getto, considerare l'eventuale spessore della pavimentazione).

Attendere qualche giorno per il periodo di maturazione del calcestruzzo prima di installare il dissuasore nella cassa di fondazione, proteggendo nel frattempo la cassa con un telo impermeabile.

Collegamenti elettrici (Spartacus FL/FIL).

Con riferimento alla figura 6, predisporre i collegamenti elettrici utilizzando un cavo multipolare 2x1mm².

Utilizzare esclusivamente cavi adatti alla tipologia di uso richiesta dall'installazione e rispondenti alle normative locali vigenti.

Posa del dissuasore.

Utilizzare la corda G (non fornita in dotazione) per sollevare il dissuasore e adagiarlo all'interno della cassa di fondazione (prestando attenzione al cavo durante la discesa con SPARTACUS FL/FIL).

In Figura 4 è evidenziata la posizione di inserimento del dissuasore nella cassa di fondazione in riferimento alla direzione di impatto prevista.

Fissare il dissuasore alla cassa di fondazione utilizzando le 10 viti M12x25 INOX, come indicato in Figura 5.

Installazione di due dissuasori

Nel caso di varchi particolarmente ampi è possibile installare due o più dissuasori come indicato in figura 6.

SAFETY STANDARDS

ATTENTION: Carefully read the instructions manual in all of its parts and keep it in a safe location for any future consultation. Not following the standards and warnings included in the present manual or an incorrect installation may damage persons or property.

- This product has been designed and manufactured exclusively for the use indicated in this documentation. Any non-conforming use may damage the product or be a source of danger for persons and/or property.
- Do not install the product in an explosive atmosphere: the presence of flammable gasses or vapours is a source a serious danger.
- Installation must be completed in observance of current standards.
- For installation in countries outside of the EEC, besides national reference regulations, the above mentioned standards and warnings must be obeyed in order to obtain a suitable level of safety.
- Verify that the system has been earthed according to Good Practice standards and the metal parts must be connected to it.
- For each system, a suitable sign is recommended.
- Do not leave packaging materials (plastic, polystyrene, wood ...) within reach of children because they may be a potential source of danger.
- Do not allow children to play with the commands or in proximity of the bollard.
- In the case of functioning anomalies do not attempt to repair the fault but contact a specialised technician. Only use original RISE Srl accessories.
- Do not modify any components that are part of the RISE system. Any modification, alterations or tampering with the RISE system, or the use of non original RISE accessories, will cause the product warranty to lapse and RISE Srl declines any responsibility with regards to safety and proper system operation.
- The installer must provide the user with all information necessary for system use and maintenance along with manual and emergency manoeuvres. He must deliver them and the user must request the booklet containing warnings and use and maintenance standards.
- **Anything that is not specifically planned for in these instructions is not allowed.**

ATTENTION: PRECAUTIONS FOR USE

In case of flooding or significant precipitation that causes obvious drainage problems, avoid using the bollard until normal conditions have been restored.

Maintenance to bollards, control units and the entire system must be completed exclusively by specialised technical personnel.

DISPOSAL

If the bollard is withdrawn from service, the current laws and regulations in force concerning the separate waste disposal and the recycling of the various components (metals, plastics, electric cables etc.) must be respected; it is advisable to contact your installer or a specialised company, authorised for the purpose.

TECHNICAL DATA	MODELS SPARTACUS 200 F							
	200/600 F	200/800 F	200/600 FI	200/800 FI	200/600 FL	200/800 FL	200/600 FIL	200/800 FIL
Cylinder height	600	800	600	800	600	800	600	800
Cylinder diameter	200mm							
Cylinder thickness	6mm							
Cylinder material	S355JR Steel	S355JR Steel	AISI 316 Stainless Steel	AISI 316 Stainless Steel	S355JR Steel	S355JR Steel	AISI 316 Stainless Steel	AISI 316 Stainless Steel
Supply	-				24 V; 50÷60 Hz; 7W			
Resistance to breakthrough	35.000 J							
Impact resistance	150.000 J							
Weight (without foundation box)	44 kg	52 kg	49 kg	59 kg	44 kg	52 kg	49 kg	59 kg

TECHNICAL DATA	MODELS SPARTACUS 275 F							
	275/600 F	275/800 F	275/600 FI	275/800 FI	275/600 FL	275/800 FL	275/600 FIL	275/800 FIL
Cylinder height	600	800	600	800	600	800	600	800
Cylinder diameter	275mm							
Cylinder thickness	6mm							
Cylinder material	S355JR Steel	S355JR Steel	AISI 316 Stainless Steel	AISI 316 Stainless Steel	S355JR Steel	S355JR Steel	AISI 316 Stainless Steel	AISI 316 Stainless Steel
Supply	-				24 V; 50÷60 Hz; 7W			
Resistance to breakthrough	40.000 J							
Impact resistance	250.000 J							
Weight (without foundation box)	60 kg	68 kg	65 kg	75 kg	60 kg	68 kg	65 kg	75 kg

General information

Fixed bollard.

Available with a painted steel tube or lined with an electropolished AISI 316 stainless steel jacket.

Dimensions

Figure 1 shows the main overall dimensions, foundation box included. The following openings in the foundation box must be broken through:

- 1 Drainage holes (if required)
- 2 Light hole (only for SPARTACUS FL/FIL model)

Preparation of the excavation

Referring to Figure 3, prepare an excavation of 750x750 mm with a depth of 400 mm.

Pay attention to the dimensions and levelling of the foundation.

Foundation box assembly.

Open the \varnothing 20 mm hole for the passage of the corrugated cable duct. (SPARTACUS FL/FIL version).

Also open the most appropriate drainage holes (H1/H2).

Then fasten the frame K to the casing using 4 lag bolts and 8 nuts .

Laying the foundation box

Proceed with the insertion of the foundation box (Fig. 6) inside the excavation, checking that:

- the positioning dimension is correct
- the crate is perfectly horizontal (use a level)
- the expected direction of impact is correct.

The concrete must be appropriately compacted (regarding the level of the cast, consider the possible thickness of the floor).

The concrete must be properly compacted, taking into account the possible thickness of the pavement in the casting level.

Wait a few days for the concrete to set before installing the bollard in the foundation box, protecting the box with a waterproof sheet in the meantime.

Electrical connections (SPARTACUS FL/FIL).

With reference to figure 6, prepare the electrical connections using a 2x1mm² multipolar cable.

Only use cables that are suitable for the type of use required by the installation and that comply with current local regulations.

Installation of the bollard.

Use the G rope (not supplied) to lift the bollard and install it inside the foundation box, paying attention to the cable as it descends.

Figure 4 shows the insertion position of the bollard in the foundation box in relation to the intended direction of impact.

Secure the bollard to the foundation box using the 10 M12x25 stainless steel screws, as shown in Figure 5.

Installation of two bollards

In the case of particularly large gates, it is possible to install two or more bollards as shown in figure 11.

ALLGEMEINE SICHERHEITSGESAMTREGELN

ACHTUNG: Lesen Sie die Bedienungsanleitung in allen Teilen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Normen und Warnhinweise oder eine falsche Installation können zu Personen- oder Sachschäden führen.

- Dieses Produkt wurde ausschließlich für den in dieser Dokumentation angegebenen Verwendungszweck entwickelt und gebaut. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder zu einer Gefahrenquelle für Personen und / oder Sachen führen.
- Installieren Sie das Produkt nicht in einer explosiven Atmosphäre: Das Vorhandensein von brennbaren Gasen oder Dämpfen ist eine ernsthafte Gefahrenquelle.
- Die Installation muss in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
- Bei Installationen in Nicht-EG-Ländern müssen zusätzlich zu den nationalen behördlichen Vorschriften die oben genannten Normen und Warnhinweise beachtet werden, um ein angemessenes Sicherheitsniveau zu erreichen.
- Für jedes System wird ein entsprechendes Warnschild empfohlen.
- Lassen Sie die Verpackungsmaterialien (Kunststoff, Styropor, Holz ...) nicht in Reichweite von Kindern, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit den Bedienelementen oder in der Nähe des Pollers spielen.
- Versuchen Sie bei Betriebsstörungen nicht, den Fehler zu beheben, sondern rufen Sie einen Fachtechniker an. Verwenden Sie nur Originalzubehör von RISE Srl.
- Nehmen Sie keine Änderungen an Komponenten vor, die Teil des RISE-Systems sind. Jegliche Modifikationen, Veränderungen, Manipulationen am RISE-System oder die Verwendung von nicht originalem RISE-Zubehör führen zum Erlöschen der Produktgarantie und RISE Srl lehnt jede Verantwortung für die Sicherheit und das ordnungsgemäße Funktionieren des Systems ab.
- Der Installateur muss dem Benutzer alle notwendigen Informationen für den Gebrauch und die Wartung des Systems sowie für den manuellen und Notfallbetrieb zur Verfügung stellen. Die Broschüre mit den Warnhinweisen und den Nutzungs- und Wartungsvorschriften muss geliefert und vom Benutzer angefordert werden.
- **Alles, was in dieser Anleitung nicht ausdrücklich vorgesehen ist, ist nicht gestattet.**

ACHTUNG: VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE VERWENDUNG

Vermeiden Sie unbedingt Reparaturen, da dies zu Unfällen führen kann. Wenden Sie sich für diese Vorgänge an einen spezialisierten Techniker.

ENTSORGUNG

Bei Außerbetriebnahme des Pollers sind die jeweils geltenden gesetzlichen Bestimmungen zur differenzierten Entsorgung und Wiederverwertung der einzelnen Komponenten (Metalle, Kunststoffe, Elektrokabel usw.) zu beachten; es ist ratsam, sich an Ihren Installateur oder eine dafür autorisierte Firma zu wenden.

TECHNISCHE DATEN

MODELLE SPARTACUS 200 F

	200/600 F	200/800 F	200/600 FI	200/800 FI	200/600 FL	200/800 FL	200/600 FIL	200/800 FIL
Zylinderhöhe	600	800	600	800	600	800	600	800
Zylinderdurchmesser	200 mm							
Zylinderdicke	6mm							
Zylindermaterial	Stahl S235JR	Stahl S235JR	Edelstahl AISI 316	Edelstahl AISI 316	Stahl S235JR	Stahl S235JR	Edelstahl AISI 316	Edelstahl AISI 316
Stromversorgung	-				24 V; 50÷60 Hz; 7W			
Ausbruchsfestigkeit	35.000 J							
Widerstandsfähigkeit	150.000 J							
Gewicht (ohne Fundamentkasten)	44 kg	52 kg	49 kg	59 kg	44 kg	52 kg	49 kg	59 kg

TECHNISCHE DATEN

MODELLE SPARTACUS 275 F

	276/600 F	276/800 F	276/600 FI	276/800 FI	276/600 FL	276/800 FL	276/600 FIL	276/800 FIL
Zylinderhöhe	600	800	600	800	600	800	600	800
Zylinderdurchmesser	275 mm							
Zylinderdicke	6mm							
Zylindermaterial	Stahl S235JR	Stahl S235JR	Edelstahl AISI 316	Edelstahl AISI 316	Stahl S235JR	Stahl S235JR	Edelstahl AISI 316	Edelstahl AISI 316
Stromversorgung	-				24 V; 50÷60 Hz; 7W			
Ausbruchsfestigkeit	40.000 J							
Widerstandsfähigkeit	250.000 J							
Gewicht (ohne Fundamentkasten)	60 kg	68 kg	65 kg	75 kg	60 kg	68 kg	65 kg	75 kg

Allgemeine Informationen

Festpoller: Erhältlich mit lackiertem Stahlrohr oder ummantelt mit einem elektropolierten AISI 316 Edelstahlmantel.

Abmessungen

Abbildung 1 zeigt die wichtigsten Gesamtabmessungen inklusive Fundamentkasten.

Die folgenden Öffnungen im Fundamentkasten müssen durchbrochen werden:

- 1 Entwässerungsöffnungen (falls erforderlich)
- 2 Beleuchtungsöffnung (nur bei Modell SPARTACUS FL/FIL)

Vorbereitung der Ausgrabung

Nehmen Sie unter Bezugnahme auf Abbildung 3 einen Aushub von 750 x 750 mm mit einer Tiefe von 400 mm.

Achten Sie auf die Abmessungen und Nivellierung des Unterbodens.

Montage des Fundamentkastens.

Öffnen Sie das Loch für die Durchführung des gewellten Kanals \varnothing 20 mm für die Durchführung des Elektrokabels (SPARTACUS FL/FIL). Öffnen Sie auch die am besten geeigneten Ablauflöcher (H1 / H2). Befestigen Sie anschließend den Rahmen K mit 4 mitgelieferten Schwellenschrauben und 8 Muttern am Gehäuse.

Verlegung des Fundamentkastens.

Fahren Sie mit dem Einsetzen des Fundamentkastens fort (Abb. 5) innerhalb der Ausgrabung, um zu überprüfen, ob:

- das Positionierungsmaß stimmt
- der Kasten ist perfekt horizontal (verwenden Sie eine Wasserwaage)
- die erwartete Aufprallrichtung stimmt.

Der Beton muss entsprechend verdichtet werden (bezüglich der Betonierhöhe ggf. die Dicke des Bodenbelags berücksichtigen).

Der Beton muss unter Berücksichtigung der Dicke des Bodenbelags in der Höhe des Betons entsprechend verdichtet werden.

Warten Sie einige Tage, bis der Beton ausgereift ist, bevor Sie den Poller in den Fundamentkasten einbauen und den Kasten mit einer wasserdichten Folie schützen.

Elektrische Anschlüsse (SPARTACUS FL/FIL).

Bereiten Sie gemäß Abbildung 6 die elektrischen Anschlüsse mit einem 2x1 mm² mehrpoligen Kabel.

Verwenden Sie nur Kabel, die für die von der Installation erforderliche Verwendungsart und in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Vorschriften geeignet sind.

Installation des Pollers.

Heben Sie den Poller mit dem Seil G (nicht mitgeliefert) an und setzen Sie ihn in den Fundamentkasten. Achten Sie beim Abstieg auf das Kabel (SPARTACUS FL/FIL).

Abbildung 4 zeigt die Einschubposition des Pollers im Fundamentkasten in Bezug auf die erwartete Aufprallrichtung.

Den Poller mit den 10 M12x25 INOX-Schrauben, wie in Abbildung 5 dargestellt.

Installation von zwei Pollern

Bei besonders breiten Öffnungen ist es möglich, zwei oder mehr Poller wie in Abbildung 6 gezeigt anzubringen.

NORMES DE SÉCURITÉ

ATTENTION : Lisez attentivement le mode d'emploi dans toutes ses parties et conservez-le dans un endroit sûr pour référence future. Le non-respect des normes et avertissements contenus dans ce manuel ou une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes ou aux biens.

- Ce produit a été conçu et fabriqué exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute utilisation non conforme peut entraîner une détérioration du produit ou source de danger pour les personnes et/ou les choses.
- N'installez pas le produit dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de vapeurs inflammables est une source de danger grave.
- L'installation doit être réalisée dans le respect de la réglementation en vigueur.
- Pour les installations dans les pays hors CEE, en plus des références réglementaires nationales, les normes et avertissements mentionnés ci-dessus doivent être respectés pour obtenir un niveau de sécurité adéquat.
- Un panneau d'avertissement adéquat est recommandé pour chaque système.
- Ne laissez pas les matériaux d'emballage (plastique, polystyrène, bois...) à la portée des enfants car ils sont des sources potentielles de danger.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les commandes ou à proximité de la borne escamotable.
- En cas d'anomalies de fonctionnement, n'essayez pas de réparer le défaut mais avisez un technicien spécialisé. N'utilisez que des accessoires d'origine de RISE Srl.
- N'apportez aucune modification aux composants faisant partie du système RISE. Toute modification, altération, falsification du système RISE ou l'utilisation d'accessoires non originaux RISE annulera la garantie du produit et RISE Srl décline toute responsabilité pour la sécurité et le bon fonctionnement du système.
- L'installateur doit fournir à l'utilisateur toutes les informations nécessaires à l'utilisation et à la maintenance du système ainsi qu'aux opérations manuelles et d'urgence. Il doit livrer et l'utilisateur doit demander le livret avec les avertissements et les règles d'utilisation et d'entretien.
- Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans ces instructions n'est pas autorisé.

ATTENTION : PRÉCAUTION D'UTILISATION

En cas d'inondation ou de pluie extraordinaire entraînant des difficultés évidentes de drainage, éviter d'utiliser la borne escamotable jusqu'à ce que les conditions normales soient rétablies.

Abstenez-vous absolument de tenter des réparations: vous pourriez subir des accidents; pour ces opérations contacter un technicien spécialisé.

Les bornes escamotables RISE ne nécessitent pas d'entretien particulier, il est recommandé de vérifier périodiquement que la zone de la borne escamotable est suffisamment propre, et si nécessaire de remplacer les joints placés à la base de la borne escamotable. Ce n'est qu'en cas d'utilisation intensive du produit qu'il est recommandé d'effectuer des contrôles périodiques programmés de l'ensemble du système pour garantir un fonctionnement correct et une durée de vie prolongée du produit.

ÉLIMINATION

Si la borne escamotable est mise hors service, il est nécessaire de suivre les dispositions législatives en vigueur à l'époque concernant l'élimination et le recyclage différenciés des différents composants (métaux, plastiques, câbles électriques, etc.); il est conseillé de contacter votre installateur ou une entreprise spécialisée habilitée à cet effet.

DONNÉES TECHNIQUES	MODÈLES SPARTACUS 200 F							
	200/600 F	200/800 F	200/600 FI	200/800 FI	200/600 FL	200/800 FL	200/600 FIL	200/800 FIL
Hauteur cylindre	600	800	600	800	600	800	600	800
Diamètre cylindre	200 mm							
Épaisseur du cylindre								
Matériau cylindre	Acier S235JR	Acier S235JR	Acier INOXYDABLE AISI 316	Acier INOXYDABLE AISI 316	Acier S235JR	Acier S235JR	Acier INOXYDABLE AISI 316	Acier INOXYDABLE AISI 316
Alimentation	-				24 V; 50÷60 Hz; 7W			
Résistance à l'éclatement	35.000 J							
Résistance aux chocs	150.000 J							
Poids (sans caisson de fondation)	44 kg	52 kg	49 kg	59 kg	44 kg	52 kg	49 kg	59 kg

DONNÉES TECHNIQUES	MODÈLES SPARTACUS 275 F							
	276/600 F	276/800 F	276/600 FI	276/800 FI	276/600 FL	276/800 FL	276/600 FIL	276/800 FIL
Hauteur cylindre	600	800	600	800	600	800	600	800
Diamètre cylindre	275 mm							
Épaisseur du cylindre								
Matériau cylindre	Acier S235JR	Acier S235JR	Acier INOXYDABLE AISI 316	Acier INOXYDABLE AISI 316	Acier S235JR	Acier S235JR	Acier INOXYDABLE AISI 316	Acier INOXYDABLE AISI 316
Alimentation	-				24 V; 50÷60 Hz; 7W			
Résistance à l'éclatement	40.000 J							
Résistance aux chocs	250.000 J							
Poids (sans caisson de fondation)	60 kg	68 kg	65 kg	75 kg	60 kg	68 kg	65 kg	75 kg

Informations générales

Borne fixe.

Disponible avec tuyau en acier peint ou revêtu d'une enveloppe en acier inoxydable AISI 316 électropoli.

Dimensions

La Figure 1 montre les principales dimensions globales, caisson de fondation inclus.

Les ouvertures suivantes dans la boîte de fondation doivent être percées:

1 Trous de drainage (si nécessaire)

2 Trou d'éclairage (uniquement pour le modèle SPARTACUS FL/FIL)

Préparation de l'excavation

En référence à la Figure 3, faire une excavation de 750x750mm avec une profondeur de 400 mm.

Faites attention aux dimensions et au nivellement du sous-plancher.

Assemblage de la boîte de fondation.

Ouvrir le trou pour le passage du canal ondulé Ø 20 mm pour le passage du câble électrique (SPARTACUS FL/FIL).

Ouvrir également les trous de drainage (H1/H2) les plus appropriés. Fixez ensuite le cadre K au caisson à l'aide de 4 tire-fonds et 8 écrous.

Pose caisson de fondation.

Procéder à l'insertion du caisson de fondation (Fig. 5) à l'intérieur de l'excavation en vérifiant que:

- la hauteur de positionnement est correcte
- le caisson est parfaitement horizontal (utilisez un niveau)
- la direction d'impact attendue est correcte.

Le béton doit être convenablement compacté (en ce qui concerne le niveau de la coulée, tenir compte de l'épaisseur du revêtement de sol, le cas échéant).

Le béton doit être convenablement compacté, compte tenu de l'épaisseur du revêtement de sol au niveau de la coulée.

Attendez quelques jours que le béton mûrisse avant d'installer la borne escamotable dans le caisson de fondation, tout en protégeant le caisson avec une bâche étanche.

Connexions électriques (SPARTACUS FL/FIL).

En référence à la figure 6, préparer les raccordements électriques à l'aide d'un câble multipolaire 2x1mm².

N'utiliser que des câbles adaptés au type d'utilisation requis par l'installation et conformes à la réglementation locale en vigueur.

Pose de la borne escamotable.

Utiliser la corde G (non fournie) pour soulever la borne escamotable et la placer à l'intérieur du caisson de fondation, en faisant attention au câble pendant la descente (SPARTACUS FL/FIL).

La Figure 4 montre la position d'insertion de la borne escamotable dans le caisson de fondation en référence à la direction d'impact attendue. Fixer la borne escamotable au caisson de fondation à l'aide des 10 vis M12x25 INOXYDABLE, comme indiqué sur la Figure 5.

Installation de deux bornes escamotables

Dans le cas de portes particulièrement larges, il est possible d'installer deux ou plusieurs bornes escamotables comme indiqué sur la figure 6.

NORMAS DE SEGURIDAD

ATENCIÓN: Leer atentamente el manual de instrucciones en todas sus partes y conservarlo en un lugar seguro para posibles consultas futuras. El incumplimiento de las normas y de las advertencias indicadas en este manual o una instalación errónea pueden provocar daños a personas o cosas.

- Este producto ha sido diseñado y fabricado exclusivamente para el uso indicado en esta documentación. Cualquier otro uso disconforme puede provocar daños al producto o representar una fuente de peligro para personas y/o cosas.
- No instalar el producto en atmósfera explosiva: la presencia de gases o vapores inflamables es una fuente de peligro grave.
- La instalación debe realizarse cumpliendo las normas vigentes.
- Para instalaciones en países de fuera de la CEE, además de las referencias normativas nacionales, deben seguirse las normas y advertencias anteriormente indicadas para conseguir un nivel de seguridad adecuado.
- Para cada instalación se aconseja un cartel de señalización adecuado.
- No dejar los materiales de embalaje (plástico, poliestireno, madera...) cerca del alcance de los niños, ya que son fuentes potenciales de peligro.
- No dejar que los niños jueguen con los mandos o cerca del disuasor.
- En caso de anomalías de funcionamiento no intentar reparar la avería, advertir a un técnico especializado. Utilizar sólo accesorios originales de RISE Srl.
- No realizar modificaciones en componentes que formen parte del sistema RISE. Las eventuales modificaciones, alteraciones, manipulaciones del sistema RISE o el uso de accesorios no originales de RISE hace que se anule la garantía del producto y RISE Srl declina cualquier responsabilidad inherente a la seguridad y el buen funcionamiento de la instalación.
- El instalador debe dar al usuario toda la información necesaria para el uso y el mantenimiento de la instalación y para la maniobra manual y de emergencia. Debe entregar, y el usuario debe solicitar el manual con las advertencias y las normas de uso y mantenimiento.
- **Todo aquello no previsto expresamente en estas instrucciones no está permitido.**

ATENCIÓN: PRECAUCIÓN DE USO

Abstenerse absolutamente de intentar realizar reparaciones: se podría incurrir en accidentes; para estas operaciones contactar a un técnico especializado.

ELIMINACIÓN

Si se pusiera fuera de servicio el disuasor es necesario seguir las disposiciones legislativas en vigor por lo que respecta a la eliminación por categorías y al reciclaje de los diferentes componentes (metales, plásticos, cables eléctricos, etc.): es aconsejable que contacte con su instalador o una empresa especializada y habilitada para dicho fin.

DATOS TÉCNICOS	MODELOS SPARTACUS 200 F							
	200/600 F	200/800 F	200/600 FI	200/800 FI	200/600 FL	200/800 FL	200/600 FIL	200/800 FIL
Altura cilindro	600	800	600	800	600	800	600	800
Diámetro cilindro	200mm							
Spessore cilindro	6mm							
Material cilindro	Acero S235JR	Acero S235JR	Acero INOX AISI 316	Acero INOX AISI 316	Acero S235JR	Acero S235JR	Acero INOX AISI 316	Acero INOX AISI 316
Alimentación	-				24 V; 50÷60 Hz; 7W			
Resistencia al hundimiento	35.000 J							
Resistencia al golpe	150.000 J							
Peso (sin caja de cimentación)	44 kg	52 kg	49 kg	59 kg	44 kg	52 kg	49 kg	59 kg

DATOS TÉCNICOS	MODELOS SPARTACUS 275 F							
	275/600 F	275/800 F	275/600 FI	275/800 FI	275/600 - R	275/800 - R	275/600 - RI	275/800 - RI
Altura cilindro	600	800	600	800	600	800	600	800
Diámetro cilindro	275mm							
Spessore cilindro	6mm							
Material cilindro	Acero S235JR	Acero S235JR	Acero INOX AISI 316	Acero INOX AISI 316	Acero S235JR	Acero S235JR	Acero INOX AISI 316	Acero INOX AISI 316
Alimentación	-				24 V; 50÷60 Hz; 7W			
Resistencia al hundimiento	40.000 J							
Resistencia al golpe	250.000 J							
Peso (sin caja de cimentación)	60 kg	68 kg	65 kg	75 kg	60 kg	68 kg	65 kg	75 kg

Información general

Disuasor fijo.

Disponibles con tubo de acero barnizado o revestido por una camisa en acero Inox AISI 316 electropulido.

Dimensiones

En la Figura 1 se indican las dimensiones máximas principales, caja de cimentación incluida.

Las siguientes aberturas en la caja de cimentación deben ser atravesadas:

- 1 Agujeros de drenaje (si es necesario)
- 2 Orificio de luz (sólo para el modelo SPARTACUS FL)

Preparación de la excavación

Remitiéndose a la Figura 3, realizar una excavación de 750x750mm con una profundidad de 400mm.

Prestar atención a las alturas y a la nivelación del fondo.

Montaje de la caja de cimentación

Abrir el orificio para el paso de la canaleta corrugada Ø20 mm para el paso del cable eléctrico (SPARTACUS FL).

Abrir también los orificios de drenaje (H1/H2) más apropiados.

Fijar después el marco K en la caja utilizando 4 tirafondos y 8 tuercas.

Colocación de la caja de cimentación

Proceder con la introducción de la caja de cimentación (Fig. 5) en el interior de la excavación, comprobando que:

- la altura de posicionamiento sea correcta
- la caja resulte estar perfectamente horizontal (utilizar una regla)
- la dirección prevista de impacto sea correcta.

El hormigón debe estar adecuadamente compactado (por lo que respecta al nivel del chorro, considerar el eventual espesor del suelo).

El hormigón debe estar adecuadamente compactado, considerando en el nivel del chorro el eventual espesor del suelo.

Esperar algún día para el periodo de maduración del hormigón antes de instalar el disuasor en la caja de cimentación, protegiendo, entretanto, la caja con una lona impermeable.

Conexiones eléctricas (SPARTACUS FL)

Remitiéndose a la figura 6, preparar las conexiones eléctricas utilizando un cable multipolar 2x1mm².

Utilizar exclusivamente cables adecuados al tipo de uso requerido por la instalación y que cumplan con las normativas locales vigentes.

Colocación del disuasor

Utilizar la cuerda G (no suministrada) para levantar el disuasor y acomodarlo dentro de la caja de cimentación, prestando atención al cable durante la bajada (SPARTACUS FL).

En la Figura 4 se destaca la posición de introducción del disuasor en la caja de cimentación en referencia a la dirección prevista de impacto.

Fijar el disuasor en la caja de cimentación utilizando los 10 tornillos M12x25 INOX, como se indica en la Figura 5.

Instalación de dos disuasores

En el caso de pasos especialmente amplios es posible instalar dos o más disuasores, como se indica en la figura 6.

Dichiarazione di Conformità UE (DoC)

Nome del produttore: Rise S.r.l
Indirizzo: Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia
Telefono: +39 0444 751401
Indirizzo e-mail: info@riseweb.it

Dichiara che il documento è rilasciato sotto la propria responsabilità e appartiene al seguente prodotto:

Tipo di prodotto: **Dissuasore**
Modello/Tipo: SPARTACUS 275/600 F - SPARTACUS 275/800 F - SPARTACUS 275/600 FI - SPARTACUS 275/800 FI - SPARTACUS 275/600 FL - SPARTACUS 275/800 FL - SPARTACUS 275/600 FIL - SPARTACUS 275/800 FIL - SPARTACUS 200/600 F - SPARTACUS 200/800 F - SPARTACUS 200/600 FI - SPARTACUS 200/800 FI - SPARTACUS 200/600 FL - SPARTACUS 200/800 FL - SPARTACUS 200/600 FIL - SPARTACUS 200/800 FIL

Il prodotto sopraindicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

Direttiva 2014/30/EU
Direttiva 2011/65/EU

Sono state applicate le norme armonizzate e le specifiche tecniche descritte di seguito:

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
62479:2010

Benincà Luigi, Responsabile legale.
Sandrigo, 01/08/2023.

EG-Konformitätserklärung (DOC)

Name des Herstellers: Rise S.r.l
Adresse: Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia
Telefon: +39 0444 751401
E-mail: info@riseweb.it

Erklärt, dass das Dokument unter alleiniger Verantwortung herausgegeben wurde und zu dem folgenden Produkt ge-hört:

Type: **Automatischer Poller**
Modell/Produkt: SPARTACUS 275/600 F - SPARTACUS 275/800 F - SPARTACUS 275/600 FI - SPARTACUS 275/800 FI - SPARTACUS 275/600 FL - SPARTACUS 275/800 FL - SPARTACUS 275/600 FIL - SPARTACUS 275/800 FIL - SPARTACUS 200/600 F - SPARTACUS 200/800 F - SPARTACUS 200/600 FI - SPARTACUS 200/800 FI - SPARTACUS 200/600 FL - SPARTACUS 200/800 FL - SPARTACUS 200/600 FIL - SPARTACUS 200/800 FIL

Das oben genannte Produkt stimmt mit den Vorschriften der folgenden Richtlinien überein:

Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU

Die harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen, die unten beschrieben werden, wurden angewandt:

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
62479:2010

Benincà Luigi, Responsabile legale.
Sandrigo, 01/08/2023.

EU Declaration of Conformity (DOC)

Manufacturer's name: Rise S.r.l
Postal Address: Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia
Telephone number: +39 0444 751401
E-mail address info@riseweb.it

Declare that the DOC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Model/Product: **Bollard**
Type: SPARTACUS 275/600 F - SPARTACUS 275/800 F - SPARTACUS 275/600 FI - SPARTACUS 275/800 FI - SPARTACUS 275/600 FL - SPARTACUS 275/800 FL - SPARTACUS 275/600 FIL - SPARTACUS 275/800 FIL - SPARTACUS 200/600 F - SPARTACUS 200/800 F - SPARTACUS 200/600 FI - SPARTACUS 200/800 FI - SPARTACUS 200/600 FL - SPARTACUS 200/800 FL - SPARTACUS 200/600 FIL - SPARTACUS 200/800 FIL

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

The following harmonized standards and technical specifications have been applied:

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
62479:2010

Benincà Luigi, Responsabile legale.
Sandrigo, 01/08/2023.

Déclaration CE de conformité (DOC)

Nom du producteur: Rise S.r.l
Adresse: Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia
Téléphone: +39 0444 751401
E-mail: info@riseweb.it

Nous déclarons que le document est délivré sous notre propre responsabilité et qu'il appartient au produit suivant:

Type de produit: **Borne escamotable automatique**
Modèle/Type: SPARTACUS 275/600 F - SPARTACUS 275/800 F - SPARTACUS 275/600 FI - SPARTACUS 275/800 FI - SPARTACUS 275/600 FL - SPARTACUS 275/800 FL - SPARTACUS 275/600 FIL - SPARTACUS 275/800 FIL - SPARTACUS 200/600 F - SPARTACUS 200/800 F - SPARTACUS 200/600 FI - SPARTACUS 200/800 FI - SPARTACUS 200/600 FL - SPARTACUS 200/800 FL - SPARTACUS 200/600 FIL - SPARTACUS 200/800 FIL

Le produit mentionné ci-dessus est conforme aux dispositions établies par les directives suivantes:

Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Les normes harmonisées et les spécifications techniques décrites ci-dessous ont été appliquées:

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
62479:2010

Benincà Luigi, Responsabile legale.
Sandrigo, 01/08/2023.

Declaración CE de conformidad (DOC)

Nombre del productor: **Rise S.r.l**
Dirección: **Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia**
Teléfono: **+39 0444 751401**
E-mail: **info@riseweb.it**

Declara que el documento ha sido emitido bajo la propia responsabilidad y pertenece al siguiente producto:

Modelo/Tipo: **Bolardo**
Tipo de producto: **SPARTACUS 275/600 F - SPARTACUS 275/800 F - SPARTACUS 275/600 FI - SPARTACUS 275/800 FI - SPARTACUS 275/600 FL - SPARTACUS 275/800 FL - SPARTACUS 275/600 FIL - SPARTACUS 275/800 FIL - SPARTACUS 200/600 F - SPARTACUS 200/800 F - SPARTACUS 200/600 FI - SPARTACUS 200/800 FI - SPARTACUS 200/600 FL - SPARTACUS 200/800 FL - SPARTACUS 200/600 FIL - SPARTACUS 200/800 FIL**

El producto indicado arriba cumple con las disposiciones establecidas por las siguientes directivas:

Directiva 2014/30/EU

Directiva 2011/65/EU

Han sido aplicadas las normas armonizadas y las especificaciones técnicas que se describen a continuación:

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1

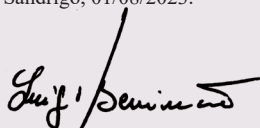
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1

ETSI EN 301 489-1 V2.1.1

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

62479:2010

Benincà Luigi, Responsabile legale.
Sandrigo, 01/08/2023.



RISE


**Smart
Moving**